

※本資料は、IFoA 文書の参考和訳（2025 年 8 月 18 日時点）となります。正確な内容については原文をご確認ください。

原文（Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907）	参考和訳（試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907）	CERA 試験における補足
<b>Examination Rules</b> <b>Remotely Invigilated Candidates</b>  <b>September 2025</b>	<b>試験ルール</b> <b>リモート監督下の受験者</b>  <b>2025 年 9 月</b>	
<b>Contents</b> Examination Rules for Examination Centre Candidates ..... 3 1. Candidate Behaviour and Conduct ..... 4 2. Before IFoA Examinations ..... 4 3. During IFoA Examinations ..... 8 4. Inappropriate Conduct ..... 12 Appendix A – Permitted Examination Room Items ..... 13	<b>目次</b> 試験センターでの受験者のための試験ルール ..... 3 1. 受験者の態度および行動 ..... 4 2. IFoA 試験前 ..... 4 3. IFoA 試験中 ..... 8 4. 不適切行為 ..... 12 付録 A – 試験室への持ち込みが許可される持ち物 ..... 13	本文書はリモート監督下の受験者のためのものであり、誤植と思われる。
<b>Examination Rules for Examination Centre Candidates</b>  This document defines the rules that those candidates taking IFoA examinations remotely under invigilation in September 2025 must adhere to.  The Examination Rules apply to all Candidates registering and submitting themselves for an IFoA examination under the IFoA curriculum.  The Examination Rules sit under the Assessment Regulations. Failure to comply with the Examination Rules may result in a Candidate’s examination attempt being investigated under Part 2 of the Assessment Regulations.  Candidates are required to read this document carefully and to ensure that they are familiar with the rules before sitting an examination.  Further information and guidance for Candidates is available in the Examination Handbook.	<b>試験センターでの受験者のための試験ルール</b>  本文書は、2025 年 9 月にリモート監督下で IFoA 試験を受験する受験者が遵守すべき規則を定めています。  この試験ルールは、IFoA のカリキュラムに基づいて IFoA 試験の登録および受験を行うすべての受験者に適用されます。  試験ルールは「試験規則（Assessment Regulations）」の下位に位置づけられており、これらの規則に違反した場合、試験規則の第 2 部に基づいてその受験が調査の対象となる可能性があります。  受験者は本文書を注意深く読み、試験に臨む前にこれらの規則を十分に理解しておく必要があります。  受験者向けのさらなる情報やガイダンスについては、「試験ハンドブック（Examination Handbook）」をご参照ください。	本文書はリモート監督下の受験者のためのものであり、誤植と思われる。
<b>1. Candidate Behaviour and Conduct</b>  Candidates of IFoA examinations must act in a professional manner in accordance with the Assessment Regulations and Actuaries’ Code.	<b>1. 受験者の態度および行動</b>  IFoA 試験の受験者は、試験規則および「アクチュアリー・コード」に従って、専門家としての態度で行動しなければなりません。	
<b>2. Before IFoA Examinations</b>  <b>2.1 Access and Inclusion Arrangements</b>	<b>2. IFoA 試験前</b>  <b>2.1 アクセスおよび包摂の措置</b>	2.1 当会では「アクセスおよび包摂の措置に関する方針（Access and

原文（Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907）	参考和訳（試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907）	CERA 試験における補足
<p>Candidates must inform the IFoA at the earliest opportunity if they require reasonable adjustments under the Equality Act 2010. Full details of how to apply for access arrangements can be found in the Access and Inclusion Arrangements Policy. Candidates in receipt of Access and Inclusion Arrangements arising from the relevant policy must keep the IFoA updated about any relevant changes in circumstances that may affect the appropriateness of the Access and Inclusion Arrangements.</p>	<p>受験者は、「2010 年平等法（Equality Act 2010）」に基づく合理的配慮が必要な場合、できる限り早期に IFoA へ連絡する必要があります。アクセスの措置を申請する方法に関する詳細は、「アクセスおよび包摂の措置に関する方針（Access and Inclusion Arrangements Policy）」に記載されています。この方針に基づいてアクセスおよび包摂の措置を受ける受験者は、状況の変化によって配慮の妥当性に影響が生じる可能性がある場合には、IFoA へ最新の情報を随時提供しなければなりません。</p>	<p>Inclusion Arrangements Policy）」は定めておりませんが、そのような措置を必要とする受験生は CERA 資格委員会までご連絡下さい。</p>
<p><b>2.2. Access to the Examination</b></p> <p>Candidates must sit their examination via the agreed delivery method that has been confirmed by the IFoA.</p>	<p><b>2.2. 試験へのアクセス</b></p> <p>受験者は、IFoA によって確認済の合意された配信方法を介して試験を受ける必要があります。</p>	
<p><b>2.3 Downloading the Guardian Browser</b></p> <p>Candidates sitting remotely must install the <a href="#">‘Guardian Browser’</a> to their computer. The guardian browser is a custom developed web browser, designed to secure the virtual environment of the exam candidate. Failure to download the browser, will result in failure to sit and complete an IFoA exam.</p> <p>It is not recommended for candidates to use employer owned equipment, as they may need to seek permission or consent to download the secure browser.</p> <p>Candidates must open guardian browser prior to the exam start time to ensure any updates can be installed.</p>	<p><b>2.3 ガーディアン・ブラウザのダウンロード</b></p> <p>リモートで受験する受験者は、自身のコンピューターに「ガーディアン・ブラウザ」をインストールする必要があります。ガーディアン・ブラウザは、受験者の仮想環境のセキュリティを確保するために特別に開発されたウェブブラウザです。ブラウザをダウンロードしなかった場合、IFoA 試験の受験および完了ができなくなります。</p> <p>雇用主が所有する機器の使用は推奨されません。安全なブラウザのダウンロードにあたって、許可や同意が必要となる可能性があるためです。</p> <p>受験者は、試験開始時刻より前にガーディアン・ブラウザを起動し、必要な更新がインストールされるよう準備しておく必要があります。</p>	
<p><b>2.4 Accessing the Remote Invigilation System</b></p> <p>Candidates must connect to the remote invigilation system and commence their exam within 30 minutes of the exam start time. Candidates starting the exam 30 minutes after the start of the exam will be marked as absent and will receive a mark of zero.</p> <p>Candidates must remain connected to the remote invigilation system for the duration of the exam. If a candidate experiences a loss of internet connection during the exam they must reconnect at the earliest opportunity. Internet connectivity is automatically recorded by the invigilation system. Failure to remain connected to the remote invigilation system may result in your exam attempt being void and you may receive a mark of zero.</p> <p>It is the candidates responsibility to ensure they use a stable internet connection to complete the exam.</p> <p>The audio, webcam and screen will be recorded for the duration of the exam.</p>	<p><b>2.4 リモート監督システムへの接続</b></p> <p>受験者は、試験開始時刻から 30 分以内にリモート監督システムへ接続し、試験を開始しなければなりません。試験開始から 30 分を過ぎて開始した場合は「欠席」として扱われ、採点は「0 点」となります。</p> <p>受験者は、試験中常にリモート監督システムに接続されている必要があります。試験中にインターネット接続が途切れた場合は、できる限り速やかに再接続してください。インターネット接続の状態は、監督システムによって自動的に記録されます。接続状態が維持されなかった場合、試験の受験自体が無効とされ、0 点となる可能性があります。</p> <p>安定したインターネット接続を使用して試験を完了する責任は受験者自身にあります。</p> <p>試験時間の全体にわたり、音声、ウェブカメラおよび画面が記録されます。</p>	

原文（Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907）	参考和訳（試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907）	CERA 試験における補足
<div>2.5 Photographic Identification</div> <div>Candidates will be required to complete a series of automated steps to verify their identity. To verify candidate identity, one of the following forms of identification must be presented.</div> <div>The name on the identification document must exactly match the examination registration details for the candidate, and the photograph must resemble them. The identification documentation must be original, valid and in date. No photocopies, images or expired identification documents will be accepted.</div> <div>Permitted photographic identification:<ul style="list-style-type: none"><li>● Driver’s license</li><li>● Passport</li><li>● National Identification / Residency card</li><li>● Temporary government-issued identification card</li><li>● Any other government issued identification card (including digital identification cards or Military Employer identification)</li></ul></div> <div>Candidates must provide sufficient ID for every exam they sit. If candidates have booked a dual paper, ID must be available for both papers.</div> <div>It is the candidate’s responsibility to ensure the image of the Photo ID is clear and readable. Once the ID has been captured, candidates will need to connect their camera and audio devices.</div>	<div>2.5 写真付き身分証明書の提示</div> <div>受験者は、本人確認のために一連の自動手順を完了する必要があります。本人確認を行う際には、以下のいずれかの写真付き身分証明書を提示する必要があります。</div> <div>身分証明書に記載された氏名は、試験の登録情報と完全に一致していなければならない、写真も本人と一致している必要があります。提示する身分証明書は、原本かつ有効期限内のものに限ります。コピー、画像、期限切れの身分証は認められません。</div> <div>認められる写真付き身分証明書：<ul style="list-style-type: none"><li>● 運転免許証</li><li>● パスポート</li><li>● 国民識別証 / 滞在証明カード</li><li>● 一時的な政府発行の身分証明書</li><li>● その他政府発行の身分証明書（デジタル ID カードや軍所属者用 ID などを含む）</li></ul></div> <div>受験者は、受験するすべての試験に対して適切な身分証明書を提出する責任があります。2 科目併願の場合は、両方の科目に対して有効な身分証明書を提示する必要があります。</div> <div>写真付き ID の画像が明瞭かつ判読可能であることを確認するのは受験者の責任です。ID 画像の読み取りが完了した後、受験者はカメラおよび音声機器を接続する必要があります。</div>	<div>2.5 当会からの受験者の場合、「試験の登録情報（英語表記の名前等）の記載がある写真付き身分証明書」として、現時点で、パスポート以外は想定されておりません。試験当日（9 月 18 日）は、その時点で有効なパスポートのご準備をお願いします。</div>
<div>2.6 Exam Room and Equipment Requirements</div> <div>There are restrictions on what candidates can have in their exam room and what can be on or around the exam desk.</div> <div>Candidates must ensure the equipment chosen to sit the examination meets the <a href="#">technical specifications</a> and have tested their system, using this <a href="#">Proctor U test webpage</a>.</div> <div><div>You should consider the following when selecting your exam room location:</div><div><ul style="list-style-type: none"><li>● You cannot sit your exam in a public area. Eg. A public library or an open plan office space (with colleagues’ present).</li><li>● Your exam environment must be private / Quiet (we recommend a private room with a lockable door)</li><li>● Your exam environment must have good lighting</li></ul></div></div>	<div>2.6 試験室および機器に関する要件</div> <div>受験者が試験室内に持ち込める機器や、試験用デスク上および周辺に配置できるものには制限があります。</div> <div>受験者は、試験に使用する機器が技術的要件を満たしていることを確認し、ProctorU のテストページを使用してシステムの動作確認を行っておく必要があります。</div> <div><div>試験室の選定時に考慮すべき事項:</div><div><ul style="list-style-type: none"><li>● 公共の場所（例：図書館やオープンなオフィススペース(同僚がそばにいる)）での受験はできません。</li><li>● 試験環境はプライベートで静かである必要があります（鍵付きの個室を推奨）。</li><li>● 十分な照明がある環境である必要があります。</li></ul></div></div>	

原文 (Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907)		参考和訳 (試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907)		CERA 試験における補足
	<ul style="list-style-type: none"> <li>You must be alone in the exam room</li> <li>An ideal exam setup would be at a table or desk – we do not recommend completing your exam on a bed, couch or on the floor. Please note, our concern is with your camera angle. Should your camera become obscured due to repeatedly moving, this will be flagged and raised as a breach against the Assessment Regulations and Rules, which will be handled as part of the inappropriate conduct investigation process.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>試験室には受験者のみが入室する必要があります。</li> <li>理想的な受験環境は机やテーブルの上です。ベッド、ソファ、床での受験は推奨されません。 – カメラの角度が重要です。試験中に頻繁に動くことでカメラの視界が遮られる場合、これが試験規則および試験ルールの違反と認識され、不適切行為の調査プロセスの対象になる可能性があります。</li> </ul>	
<b>The following electronic devices are permitted in the exam room:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Laptop or desktop computer</li> <li>Monitor</li> <li>Keyboard</li> <li>Mouse</li> <li>Calculator (any make/model)</li> <li>Digital/analogue watch or timer (watches must be removed and placed on the exam desk)</li> <li>Printer</li> </ul> <p>Additional Guidance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Candidates do not need to remove additional tech from the given exam location, if other devices are not in use.</li> <li>Split screen functionality is permitted on the single monitor.</li> <li>If using a laptop, candidates are permitted to use an external monitor, however the laptop screen must be closed, and an external webcam will be required. It is the candidate's responsibility to configure and test their hardware before each exam.</li> <li>Candidates using an employer-provided computer, should contact their IT department to check for any planned updates on the system.</li> </ul>	<b>試験室で使用が許可される電子機器：</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ノートPCまたはデスクトップPC</li> <li>モニター</li> <li>キーボード</li> <li>マウス</li> <li>電卓（機種は問わない）</li> <li>デジタル／アナログ時計またはタイマー（腕時計は外して、試験用デスクに置くこと）</li> <li>プリンター</li> </ul> <p>追加ガイダンス：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>使用しないデバイスがある場合、撤去する必要はありません。</li> <li>1台のモニターで分割画面機能を使用することは許可されています。</li> <li>ノートPCを使用する場合、外部モニターの使用は可能ですが、その際はノートPCの画面を閉じ、外部ウェブカメラを使用することが必要です。試験前にハードウェアの設定と動作確認を行うことは受験者の責任です。</li> <li>雇用主が提供するPCを使用する場合は、IT部門にシステムの更新予定などを事前に確認してください。</li> </ul>	
<b>The following electronic devices are permitted in the exam room but must be out of candidates reach</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mobile phone</li> <li>Desk phone</li> </ul> <p>Candidates may use their mobile phone or desk phone to contact the IFoA or Proctor-U for exam</p>	<b>試験室への持ち込みは許可されるが、試験中は手の届かない場所に置かなければいけない機器：</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>携帯電話</li> <li>固定電話</li> </ul> <p>これらの電話は、IFoAまたはProctor-Uへの試験サポートを目的とする連絡でのみ使用可能です。連絡先は「試験ハンドブック」に記載されています。</p>	



原文（Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907）		参考和訳（試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907）		CERA 試験における補足																
<b>during the exam:</b>	support only. Contact details can be found in the Examination Handbook. If support is required, candidates must declare they are going to make a support call by speaking clearly into their microphone. All calls must be made in full view of the webcam with audio turned on.		サポートが必要な場合、受験者はマイクに向かって明確にサポートを得るための通話を行う旨を宣言してください。通話はウェブカメラの視野内かつ音声が入の状態で行う必要があります。																	
<b>Medication or special equipment:</b>	Please refer to our <a href="#">Comfort Aid list</a> for information on permitted/non-permitted medication or accessibility aids.	<b>薬や特別な補助機器：</b>	許可されているまたは許可されていない薬品や補助機器については、「 <a href="#">Comfort Aid list</a> 」を参照してください。																	
<b>2.7 Permitted Examination Room Items</b>		<b>2.7 試験室への持ち込みが許可されている持ち物</b>																		
Candidates must only bring permitted items into the examination room. A list of permitted examination room items is detailed in Appendix A.		受験者は、試験室に持ち込む持ち物を、許可されたものに限りなければなりません。許可されているもののリストは、「付録 A」に記載されています。																		
<b>2.8 Non-Permitted Access/Usage during the exam</b>		<b>2.8 試験中にアクセス/使用が許可されていないもの</b>																		
Candidates are not permitted to access/use:		受験者は、以下のツールや機能へのアクセス・使用は許可されていません：																		
<table><tr><td>Web browsers e.g. Chrome, Edge, Mozilla, Safari etc</td></tr><tr><td>Study notes (digital or hardcopy)</td></tr><tr><td>Textbooks</td></tr><tr><td>Past exam papers</td></tr><tr><td>Digital notepads</td></tr><tr><td>Translation Software</td></tr><tr><td>AI Functionality or Software</td></tr><tr><td>Email, instant messaging or other communication applications e.g. telegram, skype, teams etc.</td></tr></table>		Web browsers e.g. Chrome, Edge, Mozilla, Safari etc	Study notes (digital or hardcopy)	Textbooks	Past exam papers	Digital notepads	Translation Software	AI Functionality or Software	Email, instant messaging or other communication applications e.g. telegram, skype, teams etc.	<table><tr><td>Webブラウザ（例：Chrome、Edge、Mozilla、Safariなど）</td></tr><tr><td>学習ノート（デジタル／紙媒体）</td></tr><tr><td>教科書</td></tr><tr><td>過去の試験問題</td></tr><tr><td>デジタルノートパッド</td></tr><tr><td>翻訳ソフトウェア</td></tr><tr><td>AI機能またはAIソフトウェア</td></tr><tr><td>Eメール、インスタントメッセージ、その他の通信アプリ（例：Telegram、Skype、Teamsなど）</td></tr></table>			Webブラウザ（例：Chrome、Edge、Mozilla、Safariなど）	学習ノート（デジタル／紙媒体）	教科書	過去の試験問題	デジタルノートパッド	翻訳ソフトウェア	AI機能またはAIソフトウェア	Eメール、インスタントメッセージ、その他の通信アプリ（例：Telegram、Skype、Teamsなど）
Web browsers e.g. Chrome, Edge, Mozilla, Safari etc																				
Study notes (digital or hardcopy)																				
Textbooks																				
Past exam papers																				
Digital notepads																				
Translation Software																				
AI Functionality or Software																				
Email, instant messaging or other communication applications e.g. telegram, skype, teams etc.																				
Webブラウザ（例：Chrome、Edge、Mozilla、Safariなど）																				
学習ノート（デジタル／紙媒体）																				
教科書																				
過去の試験問題																				
デジタルノートパッド																				
翻訳ソフトウェア																				
AI機能またはAIソフトウェア																				
Eメール、インスタントメッセージ、その他の通信アプリ（例：Telegram、Skype、Teamsなど）																				
<p><i>Candidates must ensure they have closed all communication applications before starting their examination. Any notifications found during the exam will be found as a breach to the Assessment Regulations (Section 5).</i></p> <p><i>Please note the following regarding email access:</i> <i>If a candidate experiences issues downloading an exam paper or uploading an answer script, they must contact the IFoA by phone. Please refer to the <a href="#">Examination Handbook</a> for contact details.</i> <i>If permitted by the IFoA, candidates can access their email to receive a copy of the exam paper or submit their answer script. Candidates will be issued with a unique authorisation code and must remain connected to the remote invigilation system, including sharing their screen, while accessing their email.</i></p>		<p>受験者は、試験開始前にすべての通信アプリを終了しておく必要があります。試験中に通知が確認された場合、それは「試験規則（第5条）」の違反として扱われます。</p> <p>メールへのアクセスに関する注意事項： 試験問題のダウンロードや解答スクリプトのアップロードに問題が発生した場合、受験者は電話でIFoAに連絡してください。連絡先は「試験ハンドブック」に記載されています。</p> <p>IFoAの許可を得た場合に限り、受験者はメールにアクセスして試験問題の受け取りや解答スクリプトの提出を行うことができます。その際、受験者には「一意の認証コード」が付与され、メールにアクセスする際もリモート監督システムに常時接続している必要があります。このとき、メールへのアクセス中に画面共有を行う必要もあります。</p>																		
<b>3. During IFoA Examinations</b>		<b>3. IFoA 試験中</b>																		

原文（Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907）	参考和訳（試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907）	CERA 試験における補足
<p>All IFoA examinations are “closed-book”, with the exception of CP3, where candidates are permitted to bring the pre-material into the examination room, which may contain annotations.</p> <p>“Closed-book” means that no materials or items, other than those in the permitted examination room items list (Appendix A), are allowed in the examination.</p>	<p>すべての IFoA 試験は「クローズドブック」形式で実施されます。ただし、CP3 科目については例外であり、受験者は注釈付きの事前資料を試験室に持ち込むことが許可されています。</p> <p>「クローズドブック」とは、付録 A に記載された試験室への持ち込みが許可されたもの以外、いかなる資料や機器も試験中に使用することは認められないことを意味します。</p>	
<p><b>3.1 Behaviour and Exam Conduct</b></p> <p>Candidates must ensure:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● their audio is working and turned on for the entire exam duration.</li> <li>● their webcam and turned on is visible for the entire exam duration.</li> <li>● they remain in view of the webcam, always, unless: <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Taking a break (see 3.3 Breaks)</li> <li>➤ A pre-agreed access arrangement is in place.</li> </ul> </li> </ul> <p>Please note the following list of behaviours that are not permitted. This list is not exhaustive.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Deliberately obscuring/turning off your computer’s audio, webcam or screen share</li> <li>● Deliberately or repeatedly disconnecting the remote invigilation system.</li> <li>● Connecting an additional monitor after your exam has started</li> <li>● Talking. Accidental mouthing /mumbling will be flagged.</li> <li>● Listening to music or background noise (television, radio etc).</li> <li>● Smoking/Vaping</li> <li>● Wearing sunglasses or smart glasses</li> <li>● Wearing a watch</li> <li>● Opening drawers / cupboards</li> <li>● Continuously looking away from your screen/exam desk e.g. looking under desk, around the room etc.</li> </ul>	<p><b>3.1 試験中の態度および行動</b></p> <p>受験者は以下の点を必ず遵守してください：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 試験時間中、音声機能が正常に動作し、常にオンになっていること</li> <li>● 試験時間中、ウェブカメラがオンになっており、映像が常に見える状態であること</li> <li>● ウェブカメラの視野内に常に入っていること（以下の場合を除く）： <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 休憩を取る場合（項目 3.3「休憩」を参照）</li> <li>➤ 事前に合意された特別なアクセスの措置がある場合</li> </ul> </li> </ul> <p>以下の行動は禁止されています。これらは一例です。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 意図的に音声、ウェブカメラ、画面共有を遮断・オフにすること</li> <li>● 故意または繰り返しリモート監督システムから切断すること</li> <li>● 試験開始後に追加のモニターを接続すること</li> <li>● 話すこと（口を動かす・つぶやくなどの軽度な動作も違反として認識される可能性があります）</li> <li>● 音楽や背景の雑音（テレビ、ラジオなど）を聴くこと</li> <li>● 喫煙／電子タバコの使用</li> <li>● サングラスやスマートグラスの着用</li> <li>● 腕時計の着用</li> <li>● 引き出しや戸棚を開けること</li> <li>● 画面や試験用デスクから繰り返し視線をそらすこと（例：机の下や部屋の周囲を見回す等）</li> </ul>	
<p><b>3.2 Communication</b></p> <p>Candidate are not permitted to talk to any third party during the exam time.</p> <p>Candidates must not give or receive any third-party help or support (unless agreed with the IFoA under the Access and Inclusion Arrangements Policy) during the examination.</p> <p>Candidates must not communicate with any third-party, other than those supporting via the ProctorU Chat functionality or the IFoA for administrative activities directly related to</p>	<p><b>3.2 試験中のコミュニケーション</b></p> <p>受験者は、試験時間中に第三者と会話することは許可されていません。</p> <p>試験中、第三者からの支援を受けることや、第三者に支援を提供することは禁止されています（IFoA の「アクセスおよび包摂の措置に関する方針」に基づき事前に承認された場合を除く）。</p> <p>試験中は、ProctorU のチャット機能または IFoA から試験の実施に関わる直接的サポートを受ける場合を除き、第三者とコミュニケーションを取ることはも許可されていません（IFoA の「アクセスおよび包摂の措置に関する方</p>	

原文（Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907）	参考和訳（試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907）	CERA 試験における補足
<p>the examination (unless agreed with the IFoA under the Access and Inclusion Arrangements Policy), during the examination.</p> <p>If candidates believe there is an error in the examination paper, they must interpret the question to the best of their ability and continue with their examination. Queries on examination content should be raised with the IFoA after the examination has finished by emailing <a href="mailto:exams@actuaries.org.uk">exams@actuaries.org.uk</a>.</p>	<p>針」に基づき事前に承認された場合を除く）。</p> <p>試験問題に誤りがあると受験者が感じた場合は、その問題をできる限り自分の理解で解釈し、試験を継続してください。試験問題に関する質問は、試験終了後に <a href="mailto:exams@actuaries.org.uk">exams@actuaries.org.uk</a> 宛てにメールで IFoA へ連絡してください。</p>	
<p><b>3.3 Breaks</b></p> <p>Candidates are permitted to take two five-minute breaks during their exam(s) – breaks must be taken at separate intervals (not one long break). Unless agreed with IFoA under the Access and Inclusion Arrangements policy.</p> <p>Candidates can leave the room to take a break.</p> <p>Breaks cannot be taken in the first 30 minutes of the exam.</p> <p>Candidates must not use their breaks to read through materials or make notes away from their examination desk.</p>	<p><b>3.3 休憩</b></p> <p>受験者は、試験時間中に各 5 分間の休憩を 2 回取ることが許可されています。ただし、休憩は別々のタイミングで取らなければならない、連続して長時間休憩を取ることはできません。アクセスおよび包摂の措置に関する方針に基づいて IFoA と合意されている場合を除きます。</p> <p>休憩中に部屋の外へ出ることは可能です。</p> <p>ただし、試験開始から最初の 30 分間は休憩を取ることはできません。</p> <p>また、受験者は休憩時間中に資料を読んだり、試験用デスク以外の場所でメモを取ってはいけません。</p>	
<p><b>3.4 Printing</b></p> <p>Candidates are permitted to print their exam paper. Candidates must:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Print and retrieve the exam paper from the vicinity of their exam desk, remaining in view of their camera.</li> <li>● If printing to another room, wait to retrieve their printed exam paper during one of their two five-minute breaks. However, candidates should be reminded that breaks cannot be taken within the first 30 minutes of the exam.</li> <li>● Candidates will not be able to receive a printed copy from a third party.</li> <li>● Candidates will not receive any additional time for printing.</li> </ul>	<p><b>3.4 印刷</b></p> <p>受験者は試験問題の印刷が許可されています。以下の点を必ず遵守してください：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 試験用デスク付近で試験問題を印刷および回収し、カメラの視野内に常にいること</li> <li>● 別室にプリンターがある場合は、印刷物の回収を 5 分間の休憩時間のいずれかで行うこと。ただし、試験開始から 30 分以内には休憩は取れませんので注意してください</li> <li>● 第三者から印刷物を受け取ることは認められません</li> <li>● 印刷のための追加試験時間は付与されません</li> </ul>	
<p><b>3.5 Writing the Submission</b></p> <p>Candidates are permitted to turn on their computer and log in to the exam platform.</p> <p>Candidates are not permitted to open any other software applications (such as Microsoft Word, Excel or R) and begin preparing for the exam until their given exam start time. All work submitted should be the candidates own and should be completed during the exam</p>	<p><b>3.5 解答ファイルの作成</b></p> <p>受験者はコンピューターの電源を入れて試験プラットフォームにログインすることができます。</p> <p>受験者は、指定された試験開始までの間、他のソフトウェア アプリケーション（Microsoft Word、Excel、R など）を開いたまま試験の準備を開始することはできません。提出するすべての成果物は、受験者自身によって試験時間内に完了されたものでなければなりません。</p>	<p>当会の行う CERA 試験の解答は日本語に限ります。</p>

原文（Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907）	参考和訳（試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907）	CERA 試験における補足
<p>time.</p> <p>Candidates must type their answers in English and are not allowed to use translation tools of any form during their examination.</p> <p>Microsoft Word and Excel can be used in any examination. Candidates may use a blank Excel spreadsheet as a calculating tool.</p> <p>Use of R or R Studio is permitted for CS1 and CS2 A and B papers.</p> <p>Candidates can use standard functionality within the programs above. Unless specifically advised not to, candidates will need to include all calculation steps, and/or sufficient formulae for examiners to understand and assess how candidates determined their answer.</p> <p>Candidates sitting CP3 and the CS exams will receive pre-exam materials / advance materials, which are permitted for reference and use during those exams. All other examinations will be conducting under the closed book policy, and candidates are not permitted to pre-prepare any materials in advance.</p>	<p>受験者は英語で解答を入力する必要があり、試験中に翻訳ツールをいかなる形式でも使用することは許可されていません。</p> <p>Microsoft Word および Excel はすべての試験で使用可能です。Excel の空白スプレッドシートは計算用ツールとして使用することができます。</p> <p>CS1 および CS2 の A・B 試験では、R または R Studio の使用が認められています。</p> <p>上記プログラムに含まれる標準機能は使用可能です。特別な指示がない限り、受験者は計算過程すべて、および解答に至る手順を理解・評価できるだけの十分な数式などを記載する必要があります。</p> <p>CP3 科目および CS 科目の受験者には、事前資料が提供されており、それらは試験中に参照・使用することが許可されています。その他の試験はすべて「クローズドブック方式」で実施され、事前に資料を準備することは一切認められていません。</p>	
<p><b>3.6 Saving the Submission</b></p> <p>Candidates must include their ARN in their examination answer file name only.</p> <p>Candidates must not include any information within their answer file which could identify them, e.g. their name or ARN, in the content, headers or footers of their file(s).</p> <p>Candidates must save the exam answer files to the computers ‘desktop’. Candidates must save their answer file(s) regularly throughout the exam to ensure work is not lost. If the exam requires the candidate to download a .zip file, it is the candidate’s responsibility to ensure that the answer file template provided is correctly saved to the ‘desktop’.</p> <p>Candidates must stop writing at their given exam end time.</p> <p>To enable their submissions to be marked:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Candidates must not password protect their answer file.</li> <li>● Candidates must not include links within their answer file.</li> <li>● Candidates must not leave any messages for the markers in their answer file.</li> <li>● Candidates must type all their answers, unless the IFoA have approved specific Access and Inclusion Arrangements. For the avoidance of doubt, ‘typed’ is defined as keyboard entry.</li> </ul>	<p><b>3.6 解答ファイルの保存</b></p> <p>受験者は、解答のファイル名にのみ自身の ARN（アクチュアリー登録番号）を記載する必要があります。</p> <p>解答ファイルの本文、ヘッダー、フッターなどに、氏名や ARN など受験者を特定できる情報を記載することは一切禁止されています。</p> <p>解答ファイルは、コンピューターの「デスクトップ」に保存してください。試験中は定期的にファイルを保存し、作業内容が失われないようにしてください。試験によっては .zip ファイルをダウンロードする必要がありますが、その場合、提供された解答テンプレートファイルを正しく「デスクトップ」に保存する責任は受験者にあります。</p> <p>受験者は、試験終了時刻に解答の記述を停止しなければなりません。</p> <p>採点を行うために、以下の点にも留意してください：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 解答ファイルにパスワードを設定してはいけません</li> <li>● 解答ファイル内にリンクを含めてはいけません</li> <li>● 採点者へのメッセージなどを解答ファイルに記載してはいけません</li> <li>● 解答はすべて「タイプ入力」（＝キーボードによる入力）で記載してください。ただし、IFoA により特定のアクセスおよび包摂の措置が認められている場合を除きます</li> </ul>	



原文（Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907）	参考和訳（試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907）	CERA 試験における補足
<p><b>3.7 Uploading the Submission</b></p> <p>Candidates must stop writing immediately, when the examination time has ended. Candidates will have a further 30 minutes of ‘upload time’ to submit their answer file(s) to the examination platform.</p> <p>Candidates must submit their examination attempt in the required format, within the allocated time. The requirements for document uploads are detailed in the Examination Handbook. If a candidate does not upload their submission, it will be marked as a fail and will receive a zero mark, and this will count as an attempt on their examination record with the IFoA.</p>	<p><b>3.7 解答ファイルのアップロード</b></p> <p>受験者は、試験終了時刻になったら直ちに解答の記述を停止しなければなりません。試験終了後には、解答ファイルを試験プラットフォームへ提出するための「アップロード時間」として、さらに 30 分が付与されます。</p> <p>受験者は、所定のフォーマットで、指定された時間内に試験の解答ファイルを提出しなければなりません。提出する文書のアップロードに関する要件は、「試験ハンドブック」に詳しく記載されています。</p> <p>受験者が提出する文書のアップロードを行わなかった場合、その試験は「不合格」として扱われ、採点は「0 点」となります。また、この受験は IFoA の受験記録上、「1 回の受験」として記録されます。</p>	
<p><b>4. Inappropriate Conduct</b></p> <p>Candidates of IFoA examinations must not undertake any action or attempted action that may result in a candidate or student of the IFoA gaining an unfair advantage during IFoA examinations, or any other part of the qualification process.</p> <p>Inappropriate conduct includes any action or conduct that is in breach of the examination rules or the assessment regulations.</p> <p>All exams are recorded through the secure guardian browser, which is reviewed to identify any concerning activity or behaviours as part of the inappropriate conduct investigation process.</p>	<p><b>4. 不適切行為</b></p> <p>IFoA 試験の受験者は、IFoA の試験または資格取得過程のいずれかにおいて、他の受験者が不当に優位性を得るような行為、または試みを行ってはなりません。</p> <p>不適切行為には、試験ルールまたは試験規則に違反するすべての行為や態度が含まれます。</p> <p>すべての試験は、セキュリティ保護された「ガーディアン・ブラウザ」を通じて記録され、疑わしい行動や態度がないかを確認するために、試験後に精査されます。この記録は、不適切行為調査プロセスの一部として使用されます。</p>	
<p><b>Appendix A – Permitted Examination Room Items</b></p> <p>This list details the items which candidates are permitted to bring into the examination room. The list of permitted items is not an exhaustive list, if anything is not included, candidates should assume that it is not permitted. The only exception to this rule is candidates with Access and Inclusion Arrangements which have been pre-approved by the IFoA.</p>	<p><b>付録 A – 試験室への持ち込みが許可される持ち物</b></p> <p>このリストは、受験者が試験室へ持ち込むことが許可されている持ち物を記載しています。これらは一例であり、記載されていない持ち物については、原則として「持ち込み不可」と判断してください。ただし、IFoA が事前に承認した「アクセスおよび包摂の措置」が適用されている受験者は除きます。</p>	
<p><b>Items permitted in the examination room:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Candidate’s permitted photographic identification.</li><li>● A hard copy of the IFoA Formula and Tables book.<ul style="list-style-type: none"><li>➢ The IFoA will accept annotated copies, however, they must not include post-it notes or scrap pieces of paper.</li><li>➢ This will need to be an original copy version; printed or XEROX copies will not be permitted.</li></ul></li></ul>	<p><b>持ち込みが許可されている持ち物：</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● 受験者の写真付き身分証明書（認められているもの）</li><li>● IFoA 発行の『数式および表』ハードコピー<ul style="list-style-type: none"><li>➢ 注釈付きのコピーは使用可。ただし、ポストイットやメモ用紙などの貼付は不可</li><li>➢ 原本の印刷版のみ可。印刷／コピー（XEROX）版は不可</li></ul></li></ul>	

原文 (Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907)	参考和訳 (試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907)	CERA 試験における補足
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Candidates are permitted to use any IFoA version of the Formule and Table book. We recommend using the most recent ‘orange book’ version. Earlier editions, including the ‘green book’ and ‘blue book’ can be used, but these may not include required mortality and other tables.</li> <li>➤ Candidates are also permitted to use a copy purchased directly from the Indian Actuarial Institute (IAI).</li> <li>➤ No other version will be permitted.</li> <li>● Additionally, a PDF version of the IFoA Formula and Tables book will be available to all candidates via the examination platform. Candidates will be able to access the PDF version at the point of receiving their joining instructions.</li> <li>● One sheet of paper containing candidate’s username and password for the examination platform, and their registered email address for support purposes.</li> <li>● Note paper – maximum of 2 sheets of blank A4 paper AND a A4 wipeable board</li> <li>● A pencil and/or a pen, ruler and eraser – these must be brought in a clear pencil case only.</li> <li>● A calculator of any make or model (Calculators on mobile devices or online platforms are not permitted.)</li> <li>● Digital/analogue watch, clocks or timer (watches must be removed and placed on the exam desk)</li> <li>● For CP3, Candidates can bring a printed copy of the pre-examination advanced materials, which can be annotated. Annotations can be made on the advanced materials only.</li> <li>● A cold beverage in a sealable bottle – manufacturer labels are permitted. No additional labels are permitted.</li> <li>● Small snacks are permitted. Any snacks must not cause disruption to the exam, noisy packaging may impact the quality of the audio recording.</li> <li>● A nose or mouth covering is permitted, however, it must be removed when Candidate’s photographic identification is being checked.</li> <li>● Hand Sanitizer or antibacterial wipes.</li> <li>● A cardigan/jumper, to be worn or placed on the back of the chair or under the desk.</li> <li>● Any permitted Comfort Aid.</li> <li>● Medication and specialist medical equipment, as agreed with IFoA as part of an Access and Inclusion Arrangement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ IFoA の『数式および表』のバージョンは問わない。推奨は最新の「オレンジブック」バージョン。過去の「グリーンブック」や「ブルーブック」も使用可だが、必要な死亡率表やその他の数表が含まれていない可能性あり</li> <li>➤ インドアクチュアリー会 (IAI) から直接購入したものも使用可</li> <li>➤ 上記以外のバージョンは一切使用不可</li> <li>● IFoA の『数式および表』の PDF 版 (試験プラットフォーム経由で受験者に提供／受験案内時点で閲覧可能)</li> <li>● 試験プラットフォーム用のユーザー名・パスワード・登録メールアドレスを記載した紙 1 枚</li> <li>● メモ用紙 (A4 サイズの白紙 2 枚まで) および A4 サイズの書き消し可能なボード</li> <li>● 鉛筆および／またはペン、定規、消しゴム (透明なペンケースに入れること)</li> <li>● 任意のメーカー／機種種の電卓(モバイル機器やオンラインプラットフォームでの電卓は許可されていません)</li> <li>● デジタル／アナログ式の腕時計、置時計、タイマー (腕時計は取り外して試験用デスクに置くこと)</li> <li>● CP3 科目受験者は、注釈入りの「事前配布資料」印刷版の持ち込みが可能、注釈は「事前配布資料」にのみ記載可能</li> <li>● 冷たい飲料 (密閉可能な容器入り／製造ラベルは可、他のラベル類は不可)</li> <li>● 軽食 (試験の妨げにならないもの／騒音の出る包装は録音品質に影響する可能性あり)</li> <li>● 鼻・口を覆うカバー (本人確認時には一時的に外す必要あり)</li> <li>● 手指消毒剤または除菌用ワイブ</li> <li>● カーディガン／ジャンパー (着用または椅子の背もたれ・デスク下に置くこと)</li> <li>● 認められたコンフォートエイド (Comfort Aid)</li> <li>● IFoA が事前に承認したアクセスおよび包摂の措置に含まれる薬剤や医療機器</li> </ul>	<p>認められたコンフォートエイドについては次を参照のこと :</p> <p><a href="https://actuaries.org.uk/document-library/qualify/my-exams/access-arrangements/comfort-aid-list/">https://actuaries.org.uk/document-library/qualify/my-exams/access-arrangements/comfort-aid-list/</a></p>
<p><b>Items not permitted in the examination room:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● No watches, smartwatches, mobile phones, USB devices, iPods, tablets and/or electronic devices of any kind are permitted on a Candidate in the examination room. These items must be switched off and placed away, out of reach from the exam desk area.</li> </ul>	<p><b>持ち込みが禁止されている持ち物 :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 腕時計、スマートウォッチ、携帯電話、USB デバイス、iPod、タブレット等、電子機器類。これらは電源を切り、試験用デスクから離れた場所に置くこと</li> </ul>	<p>デジタル／アナログ式の腕時計は持ち込みが許可されている。</p>

原文 (Examination Rules, Remotely Invigilated Candidates, September 2025-0907)	参考和訳 (試験ルール, リモート監督下の受験者用 2025 年 9 月-0907)	CERA 試験における補足
<ul style="list-style-type: none"> <li>● No coats, jackets, hoodies, and other outerwear such as hats, caps and scarfs. Religious headwear is permitted – please apply for an Access and Inclusion</li> <li>● a candidate’s facial features will be covered during the identity verification.</li> <li>● No study text, revision cards, course notes, textbooks or past papers.</li> <li>● No electronic or digital headphones or Bluetooth earpieces (e.g. AirPods, noise-cancelling headphones).</li> <li>● No form of digital, electronic, recording, programmable or technological / web enabled equipment.</li> <li>● No other documents, including notebooks, dictionaries, language dictionaries etc.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● コート、ジャケット、パーカー類、および帽子、マフラーなどの防寒具。宗教上の頭部覆いは許可されるが、事前にアクセスおよび包摂の措置に関する申請が必要</li> <li>● 本人確認の際には顔の判別が可能であることが必要</li> <li>● 教科書、復習カード、コースノート、過去問等の学習教材</li> <li>● 電子／デジタル式のヘッドホンや Bluetooth イヤホン（例：AirPods、ノイズキャンセリングイヤホン）</li> <li>● デジタル機器、録音機器、プログラム可能な機器、インターネット接続可能な機器全般</li> <li>● その他の文書類（ノート、辞書、言語辞書など）</li> </ul>	